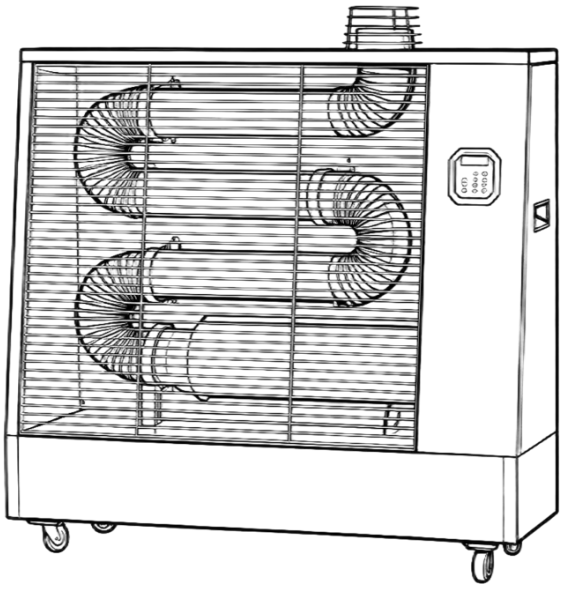
Pro-Tech TOOLS

Pro-Tech TOOLS Diesel-Infrarotstrahler



Gebrauchsanweisung

Übersetzung der Originalanleitung

Lesen Sie die Anweisungen vor der Verwendung sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt ordnungsgemäß.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung nach dem Lesen auf, damit der Bediener jederzeit darauf zurückgreifen kann.
Vor der Verwendung müssen Sie den Inhalt des Abschnitts „Sicherheitshinweise“ genau verstehen, um das Produkt ordnungsgemäß verwenden zu können.
Dieses Produkt ist für eine Standardspannung von 220–240 V Wechselstrom bei einer Frequenz von 50 Hz ausgelegt; andere Spannungen dürfen nicht verwendet werden. Das Unternehmen behält sich das Recht auf die endgültige Auslegung der technischen Daten und des Inhalts dieser Gebrauchsanweisung vor.

Vorteile dieses Produkts

1. Nutzung von Ferninfrarotstrahlung, Funktion zur Innen- und Außenraumheizung.
-Raum, der für die horizontale Übertragung von Wärmeenergie über große Entfernungen unter Nutzung von Ferninfrarotstrahlung und direkter Wärmeleitung benötigt wird.
-Im Gegensatz zu herkömmlichen Heizgeräten, die die Wärme über einen Ventilator leiten, sorgt die Funktion der Ferninfrarotstrahlung mit Super-Strahlung, Durchlässigkeit, Absaugung und Resonanz für ein angenehmeres und gesünderes Heizklima.
2. Es wird ein Filterelement zur Geruchsbeseitigung und eine Vorrichtung zur Entfernung von Restöl in den Leitungen verwendet.
Das Gerät ist mit einem System ausgestattet, das beim Einschalten des Heizgeräts das in der Ölleitung verbleibende Öl zurück in den Öltank pumpt.
3. Es strahlt eine große Menge an Wärmestrahlung in die Ferne ab.
-Ferninfrarotstrahlung fördert den menschlichen Stoffwechsel, und die Durchlässigkeit der Ferninfrarotstrahlung für Wärmeenergie verstärkt das Wärmegefühl zusätzlich. Im Vergleich zu einem Heizgerät mit gleicher Leistung ist die Wärmeleitgeschwindigkeit hoch, was eine sofortige
Heizung und die gleichmäßige Verteilung der Wärmeenergie ermöglicht die Übertragung über große Entfernungen, was zur Einsparung von Heizkosten beiträgt.
4. Sicherheitsvorrichtungen
– Das Gerät verfügt über verschiedene Sicherheitsvorrichtungen zur Vermeidung von Unfällen.
(Überhitzungsschutz, Sicherheitsvorrichtung gegen Ausfall der Sicherheitsvorrichtung, Vorrichtung gegen Rücklauf der Sicherheitsvorrichtung, Sicherheitsvorrichtung gegen Entzündung, Vorrichtung zur Verbrennungskontrolle, Vorrichtung zur Senkung des Öldrucks, Vorrichtung zur Explosionsverhütung, Vorrichtung zum Schutz vor Überhitzung usw.)
5. Anbringbare Rollen für einfache Handhabung
-An den Heizkörper können Rollen angebracht werden, um den Heizkörper einfach zu transportieren.
6. Komfortabel zu bedienendes Touch-Bedienfeld
-Benutzerfreundliches Touch-Bedienfeld.
7. Ausschalt-Timer-Funktion
8. Zeit-/Temperaturwahlfunktion

Sicherheitshinweise

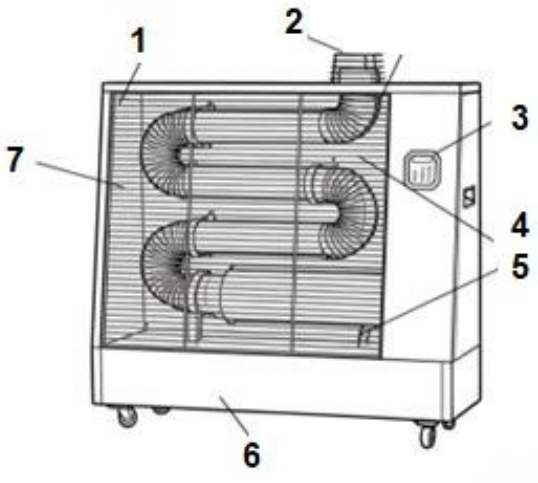
- Die Nichtbeachtung der entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen kann zu schweren Verletzungen oder erheblichen Sachschäden führen.
- Verwendung brennbarer Brennstoffe wie Benzin (kann einen Brand verursachen).
- Lagern Sie keine gefährlichen Gegenstände wie Druckbehälter in der Nähe des Heizgeräts (es kann zu einer Explosion kommen).
- Verwenden Sie in der Nähe des Heizgeräts keine brennbaren Materialien oder Gas (es kann zu einer Explosion oder einem Brand kommen).
- Heizgeräte sollten nicht an Orten mit unebenem Untergrund verwendet werden (Umkippen kann zu einem Brand oder zu Störungen führen).
- Demontieren Sie das Gerät nicht zu Wartungszwecken.
- Das Sicherheitsnetz schützt Kinder und ältere Menschen nicht vollständig. (Sorgen Sie für deren Schutz und Beaufsichtigung.)
- Lüften Sie den Raum 1 bis 2 Mal pro Stunde; Kinder und ältere Menschen sollten das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum verwenden.
- Es reicht nicht aus, nur den Stecker zu ziehen. (Dies kann zu Störungen oder einem Stromschlag führen; drücken Sie zum Ausschalten des Geräts immer den Ausschaltknopf).
- Reinigen Sie den Heizstrahler nicht mit Wasser, Benzin, Verdünner oder Alkohol, da dies zu einer Fehlfunktion des Geräts oder zu einem Brand führen kann.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung; verwenden Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen, engen Räumen oder an Orten, die nicht belüftet werden können (dies kann zu Gasvergiftungen führen).
- Das Nachfüllen von Brennstoff muss bei ausgeschaltetem Gerät erfolgen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Netzstecker oder lockere Steckdosen mit schlechtem Kontakt und berühren Sie die Stecker nicht mit nassen Händen (dies kann zu einem Stromschlag, einem Kurzschluss oder einer Entzündung führen).
- Achten Sie auf Wasser im Inneren des Produkts (besprühen Sie das Produkt während des Gebrauchs nicht mit Wasser, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann).
- Bewegen Sie das Produkt während des Gebrauchs nicht (dies kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen; Sie müssen das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen, bis die Temperatur des Geräts gesunken ist).
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Schlafengehen oder wenn Sie das Haus verlassen (wenn Sie den Raum längere Zeit nicht lüften, kann dies zu Sauerstoffmangel führen).
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als zum Heizen (z. B. das Trocknen von Wäsche und andere Verwendungszwecke können einen Brand verursachen).
- Berühren Sie während des Gebrauchs keine Teile mit hoher Temperatur (während des Betriebs oder nach dem Ausschalten ist die Oberfläche des Produkts heiß, berühren Sie sie nicht direkt).
- Verwenden Sie eine 230-V-Wechselstromsteckdose.
- Entfernen Sie rechtzeitig Staub vom Netzstecker und stecken Sie ihn fest ein.

- Verbinden Sie den Netzstecker nicht mit anderen Steckern und verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen (es besteht die Gefahr eines Stromschlags oder eines Brandes).
- Verdrehen Sie die Kabel nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf (es besteht die Gefahr eines Stromschlags oder eines Brandes).
- Sie müssen Steckdosen mit Schutzleiter verwenden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Duschkabinen, Badezimmern, Schwimmbädern usw. (es besteht die Gefahr eines Stromschlags).
- Legen Sie keine brennbaren Gegenstände wie Vorhänge, Teppiche, Toilettenpapier und andere brennbare Materialien auf dieses Produkt.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät, schlagen Sie nach dem Gebrauch nicht darauf und berühren Sie es nicht (es kann zu einem Brand oder Stromschlag kommen).
- Legen Sie keine brennbaren Gegenstände wie z. B. Plastiktüten auf das Produkt und decken Sie es nicht mit Gegenständen ab (es kann zu einem Brand oder zu Verbrennungen kommen).
- Halten Sie das Gerät von heißen und feuchten Orten fern und bewahren Sie es an einem trockenen Ort im Innenbereich auf.
- Überprüfen Sie, ob Öl austritt; falls ja, entfernen Sie es rechtzeitig (es kann zu einem Brand kommen).
- Stellen Sie keine Haushaltsgeräte in die Nähe des Heizgeräts (hohe Temperaturen können zu Schäden am Gerät führen).
- Entfernen Sie nach längerer Lagerung und vor der Verwendung rechtzeitig Staub vom Gerät (zu viel Staub kann einen Brand verursachen).
- Verwenden Sie für den Kauf von Standard-Heizöl die üblichen Bezugsquellen (minderwertiges Heizöl kann zu unvollständiger Verbrennung oder zu einer Störung des Geräts führen).
- Berühren Sie weder die Lüftungsöffnung noch das Schutzgitter (es kann zu Rußbildung kommen).
- Trennen Sie das Gerät bei Gewitter oder bei längerer Nichtbenutzung vom Stromnetz (es kann zu Stromschlägen, Stromaustritt oder einem Brand kommen).
- Geben Sie beim Betanken keine Fremdkörper oder andere Flüssigkeiten in den Tank.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an mit Öl verunreinigten Orten.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, entleeren Sie den Kraftstoff aus dem Tank und lagern Sie es an einem kühlen und trockenen Ort. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, kann es zu einer Verstopfung der Düse oder zu einer Beschädigung der Steuerplatine durch Feuchtigkeit kommen.
- Eine Situation mit übermäßigem Einfüllen oder versehentlichem Verschütten von Dieselkraftstoff in der Umgebung des Kraftstofftanks, die zum Tropfen von Dieselkraftstoff führt, darf nicht mit einer Leckage aus dem Kraftstofftank verwechselt werden.
- Je nach Zustand des Produkts (beschädigte Düsen, Probleme mit der Kraftstoffqualität usw.) kann es gelegentlich zu einer leichten Explosion kommen.
- Wenn die Oberfläche des Netzkabels beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, um es austauschen zu lassen. (Es besteht die Gefahr eines Stromschlags oder eines Brandes.)
- Beim ersten Einschalten kann ein Kraftstoffgeruch wahrnehmbar sein. Der Ölheizofen kann beim Ein- oder Ausschalten nach Kraftstoff riechen.

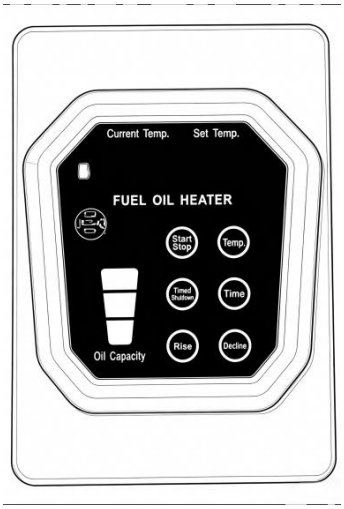
Sicherheitsmaßnahmen und Vorgehensweisen bei der Installation

- Installieren Sie das Gerät an einem Ort mit bequemer Stromanschlussmöglichkeit und guter Belüftung.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und installieren Sie das Gerät nicht an Orten mit brennbaren Gasen. (Dies kann zu Fehlfunktionen oder einem Brand führen.)
- Installieren Sie das Gerät an einem gut sichtbaren Ort (aus Sicherheitsgründen).
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen die Temperatur zu hoch ist.
- Verwenden Sie für den Anschluss an die Stromversorgung eine Standardsteckdose.
- Halten Sie bei der Verwendung einen Sicherheitsabstand ein: Die linke und rechte Seite sowie die Rückseite des Heizgeräts sollten mindestens 20 cm von Wänden und allen umgebenden Gegenständen entfernt sein. Die Vorderseite und Oberseite des Heizgeräts sollten mindestens 1,5 m von Wänden
  und allen umgebenden Gegenständen.
- Stellen Sie das Gerät auf Bodenhöhe auf und arretieren Sie das Bremsrad.
- Der untere Teil ist mit einem universellen Lenkrollen ausgestattet, die nicht über eine Feststellbremse verfügen und bei Gefälle nach unten rollen.

Aufbau



1. Seitlicher Reflektor
2. Auslassöffnung
3. Bedienfeld
4. Innenreflektor
5. Unterer Reflektor
6. Kraftstofftank
7. Schutzgitter



Bedienfeld

1. (START/STOP) NETZSCHALTER

Schaltet das Gerät ein und aus, startet und stoppt es.

2. (TEMP) THERMOSTATISCHE REGELUNG

Drücken Sie die Taste zur Temperatureinstellung und stellen Sie mit den Tasten „Auf“ und „Ab“ die gewünschte Temperatur ein.

3. ZEITBETRIEB

Heizdauer: Stellen Sie die Länge des Heizzyklus ein.

4. (RISE/DECLINE) PFEILTASTEN FÜR DIE EINSTELLFUNKTIONEN

Diese Tasten dienen zur Einstellung der gewünschten Temperatur und der Dauer des Heizzyklus.

5. ZEITGESTEUERTES AUSSCHALTEN

Diese Taste aktiviert oder deaktiviert die Ausschalt-Timer-Funktion.

Anwendung

Inbetriebnahme

1. Drücken Sie die Taste „START/STOP“, um das Gerät einzuschalten. Der Heizer startet nach einem Signalton. Drücken Sie die Taste START/STOP erneut, um das Gerät auszuschalten.
2. Drücken Sie die Taste „Temp“/„Time“ und wählen Sie die Temperatur und den Heizzyklus aus. Die Temperatur kann im Bereich von 0–40 °C eingestellt werden. Der Heizzyklus kann im Bereich von 5–25 Minuten (30 Minuten pro Zyklus) eingestellt werden.
3. Drücken Sie die Einstelltaste „RISE“/„DECLINE“, um die gewünschte Temperatur und Zeit einzustellen. Stellen Sie die Temperatur höher als die Raumtemperatur ein. Die Temperatur wird in 1-°C-Schritten eingestellt. Die Heizdauer wird in 5-Minuten-Schritten eingestellt.

HINWEIS!

Nach der Aktivierung ist der voreingestellte Betriebsmodus des Heizgeräts der Betrieb mit Thermostat. Das Heizgerät kann auch auf Dauerbetrieb eingestellt werden. In diesem Fall wird der Heizzyklus nicht berücksichtigt.

ZEITGESTEUERTES AUSSCHALTEN

Wenn Sie möchten, dass sich der Heizkörper automatisch ein- und ausschaltet, können Sie die Ausschalt-Zeitschaltuhr verwenden. Die Ausschaltfunktion aktivieren Sie durch Drücken der Taste TIMER. Wählen Sie anschließend mit den Pfeiltasten die gewünschte Ausschaltverzögerung aus. Die minimale Verzögerung beträgt 1 Stunde und die maximale 24 Stunden.

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, werden alle Timer-Einstellungen zurückgesetzt und müssen bei Bedarf neu eingestellt werden.

Bitte beachten Sie

Beim ersten Betanken oder bei niedrigem Kraftstoffstand im Tank kann die elektronische Pumpe leicht Luft ansaugen. Bei einer Zündstörung lassen Sie den Heizkörper so lange laufen, bis er zündet (im Grunde 3 bis 5 Mal, das Magnetventil schaltet sich automatisch ab).

Ausschalten des Heizgeräts

1. Drücken Sie während des Betriebs die Ein-/Aus-Taste
2. Zum Abkühlen des Brenners nach dem Ausschalten läuft der Lüftermotor noch 5 Minuten weiter.
3. Ziehen Sie das Netzkabel ab, sobald der Lüftermotor vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Sichere Diagnose

ACHTUNG! Wenn sich der Heizstrahler aufgrund der Aktivierung von Sicherheitssystemen ausschaltet, lüften Sie den beheizten Raum gründlich, um alle Abgase oder Kraftstoffdämpfe zu entfernen. Sollte eine Störung auftreten, analysieren Sie die Ursache und ergreifen Sie Abhilfemaßnahmen.

FEHLERBESCHREIBUNG	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFEMASSNAHME
E1 BRENNERFEHLER Der Heizkörper versucht zweimal, sich zu starten, und zeigt dann diese Fehlermeldung an.	In der Kraftstoffpumpe befindet sich Luft	Versuchen Sie es 3 bis 5 Mal, Automatische Entlüftung mit Magnetventil
	Der Kraftstofffilter ist verstopft.	Überprüfen Sie den Zustand des Kraftstofffilters und tauschen Sie ihn aus, wenn er nicht vollständig gelb ist.
	Der Kraftstofffilter und die Düse sind verstopft.	Wenn der Kraftstofffilter ausgetauscht wurde und das Gerät immer noch nicht aktiviert werden kann, ist höchstwahrscheinlich auch die Düse verstopft und muss ausgetauscht werden.
E2 FEHLER FLAMMENSENSOR	Der Flammensensor erkennt Licht, noch bevor der Brenner aktiviert wird	Stellen Sie sicher, dass der Flammensensor richtig positioniert ist. Der Sensor kann auch beschädigt sein.
E3 FEHLER DES TEMPERATURSENSORS	Der Temperatursensor ist wahrscheinlich beschädigt.	Der Heizkörper kann weiterhin im Zeitschaltmodus verwendet werden, oder der Temperatursensor muss repariert werden.
E4 STOSS- ODER NEIGUNGSFEHLER	Wenn das Gerät um mehr als 30° geneigt ist oder einem starken Stoß oder Erschütterung ausgesetzt war. Der Heizkörper wird durch die Sicherheitssysteme deaktiviert	Stellen Sie den Heizer ein
E5 ÜBERHITZUNGSFEHLER	Wenn die Temperatur im oberen Teil des Heizelements 105 °C überschreitet. Das Heizgerät wird durch die Sicherheitssysteme abgeschaltet	Nach dem Abkühlen des Geräts wird es automatisch neu gestartet.
E6 KRAFTSTOFFSTANDSENSOR	Die Kraftstoffanzeige leuchtet. Der Kraftstoff ist fast aufgebraucht oder der Tank ist leer.	Füllen Sie Diesel oder Kerosin nach.

Tägliche Überprüfung, Wartung und Maßnahmen

■ Überprüfen Sie, ob Kraftstoff austritt

- Wenden Sie sich an den Kundendienst, falls Kraftstoff aus dem Tank oder anderen Teilen austritt.
- Entfernen Sie Kraftstoff, der beim Tanken versehentlich verschüttet wurde.

■ Reinigen Sie regelmäßig den Filter im Inneren der Einfüllöffnung (der Kraftstofffilter kann nach Einweichen in reinem Petroleum gereinigt werden). Reinigung des Flammensensors (CdS-Fotozelle)

- Die Flammensonde ist aufgrund von Kohlenstoffablagerungen auf ihrer Oberfläche unempfindlich.
-Entfernen Sie die unter dem Motor montierte Fotozelle.
-Die Kohlenstoffablagerungen auf der Fotocelle müssen mit einem sauberen Tuch gereinigt und die Fotocelle wieder an ihren ursprünglichen Platz eingesetzt werden.
-Überprüfen Sie, ob die Fotozelle vollständig eingesteckt ist.

Regelmäßige Kontrollen und Reinigungen verringern den Wartungsaufwand und halten Ihre Heizgeräte in einem guten Betriebszustand. Wenn ein Austausch des Netzkabels erforderlich ist, muss dieser vom Hersteller oder dessen Vertreter durchgeführt werden, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.

Ziehen Sie vor jeder Einstellung, Wartung oder Instandhaltung den Stecker aus der Steckdose.

-Halten Sie den Heizkörper sauber, insbesondere das Motorgitter und die Lüfterflügel.
-Bewahren Sie den Heizkörper an einem trockenen, sauberen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
-Der Heizkörper sollte mindestens einmal jährlich von einem qualifizierten Techniker überprüft werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Brennstoffleitungen und deren Schraubverbindungen
- Reparaturen dürfen nur von einer ordnungsgemäß geschulten und qualifizierten Person durchgeführt werden.

Technische Daten

Modell	DH-15E	DH-20E
Wärmeleistung	13 kW	16 kW
Brennstoffart	Heizöl, Kerosin	Heizöl, Kerosin
Brennstoffverbrauch	1,03 l/h	1,26 l/h
Stromversorgung	220–240 V~50 Hz	220–240 V~50 Hz
Motorleistung	120 W	120 W
Schutzart	IPX4	IPX4